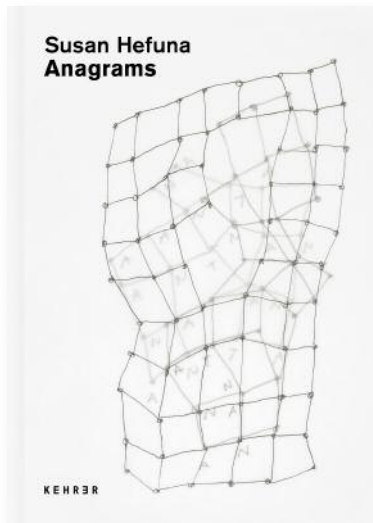


NEUERSCHEINUNG 2023



## Susan Hefuna *Anagrams*

Texte von Venetia Porter, Stefan Weber  
 Gestaltet von Kehrler Design (Laura Pecoroni)  
 Festeinband  
 16,5 x 23 cm  
 80 Seiten  
 50 Farbbildungen  
 Englisch  
 ISBN 978-3-96900-102-8  
 Euro 29,90

### Dreidimensionale Arbeiten und Zeichnungen der deutsch-ägyptischen Künstlerin im Britischen Museum, London

Susan Hefuna nutzt eine Fülle von unterschiedlichen Medien: Zeichnung, Skulptur, Installation, Video, Fotografie und Performance. Seit 2004 arbeitet sie zusammen mit Kunsthandwerkern aus Kairo, die Mashrabiyas herstellen, hölzerne Fenstergitter an traditionellen Häusern, die das Licht filtern und Privatsphäre schaffen. Hefunas Panels aus Holz enthalten Worte oder Texte in Arabisch oder Englisch. Diese Strukturen spiegeln sich auch in ihren filigranen, abstrakten Tuschezeichnungen auf Schichten von Transparentpapier.

Aus dem Text von **Venetia Porter**, ehemalige Kuratorin für Islamische und zeitgenössische Kunst des Mittleren Ostens am Britischen Museum in London:

*The three British Museum screens exemplify some of the different styles: In Knowledge is sweeter than honey (al-ma'rifa ahla min al-'asal), the proverb laid out in three lines is in the elegant angular style Hefuna favours for the text. Ana, meaning 'I', is a more complex composition. The word appears in Arabic and in both upper and lower case Latin across the different rows of varying size and shape. In Hilm, 'Dream', the screen itself has changed material, the turned wood structure now translated into bronze and the Arabic word whose sound alone evokes a dreamlike state, floats elegantly in the upper part of the screen.*

(...)

*Drawing has been at the heart of Hefuna's practice since the early 1990s, and, quickly, the drawings began to take on an architectural form, highlighted by the recurring use of the title 'Building', the title given to both of the British Museum groups, made ten years apart.*

Aus dem Text von **Stefan Weber**, Direktor des Museums für Islamische Kunst im Pergamonmuseum in Berlin:

*At the Museum of Islamic Art at the Pergamon Museum, we were – like many others – inspired by this experience. Several late Mamluk and early Ottoman examples are in our collection, and we decided to follow this inspiration in the 'Cairo – Centre on the Nile' hall for the new galleries (due in 2027).*

*Susan Hefuna will add another contemporary female voice with her mashrabiya, accompanied by a picture and a quote. The inscription in the mashrabiya Woman Cairo is in agreement with the interviews of our colleagues from Cairo, widening the often male-dominated historiography of the Middle East. This addition of contemporary art in a museum of premodern culture follows a special approach that shall allow statements to connect the past to the present without blurring the difference between them.*

**Susan Hefunas** (\*1962) multikultureller Ursprung in Deutschland und Ägypten ist häufig integraler Bestandteil ihrer Arbeiten. Hefuna nutzt unterschiedliche Medien, so die Zeichnung, Fotografie, Skulptur sowie das Video und die Performance. Hefunas Arbeiten wurden weltweit ausgestellt, darunter im Louvre, Paris oder in der Serpentine Gallery, London. Sie sind in Sammlungen wie des Centre Pompidou, Paris, MoMA, New York, LACMA, Los Angeles, British Museum, Tate Modern, Victoria and Albert Museum, London, Guggenheim, New York und Abu Dhabi sowie des Museums für Islamische Kunst (Pergamonmuseum), Berlin.

### Ausstellung

*Anagrams*, British Museum, London, bis Oktober 2023

#### Bitte beachten Sie:

Die in dieser Presseinformation abgebildeten Fotos sind für den Abdruck im Kontext einer Buchbesprechung freigegeben. Bitte haben Sie Verständnis, dass maximal 3 der Abbildungen in einem Printartikel verwendet werden dürfen. Onlinemedien dürfen bis zu 12 Bilder zeigen. Bitte sehen Sie davon ab, die Bilder zu beschneiden.

#### Für weitere Informationen, Bilddaten und

#### Rezensionsexemplare wenden Sie sich bitte an:

Barbara Karpf, barbara.karpf@kehrerverlag.com oder  
 pr.assistance@kehrerverlag.com

Kehrler Verlag, Wieblinger Weg 21, 69123 Heidelberg

Fon +49 (0)6221/649 20-18, Fax +49 (0)6221/64920-20  
 www.kehrerverlag.com

# Pressebilder



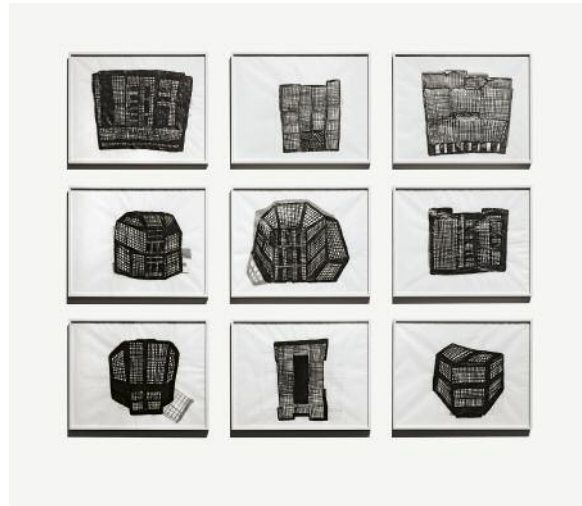
01\_ Installation View  
© Susan Hefuna; Photo © Francis Ware



02\_ Building, 2004 (set of four drawings, ink on tracing paper)  
© Susan Hefuna; Photo © Francis Ware



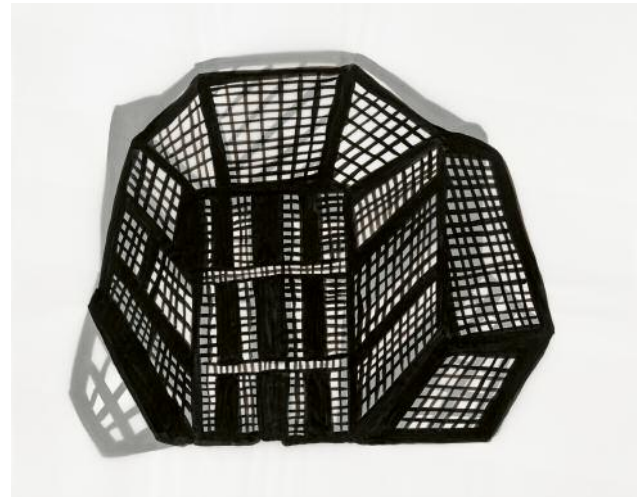
03\_ Building, 2004 (ink on tracing paper)  
© Susan Hefuna



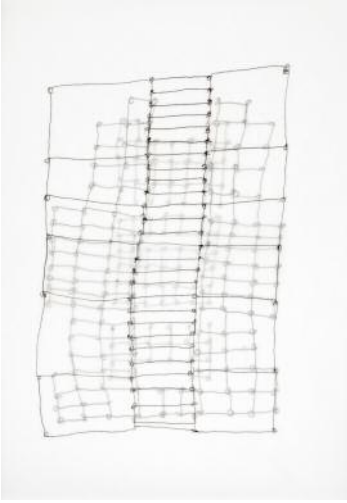
04\_ Building, 2014 (set of nine drawings, ink on cartridge and tracing paper)  
© Susan Hefuna; Photo © Francis Ware



05\_ Building, 2014 (ink on cartridge and tracing paper)  
© Susan Hefuna



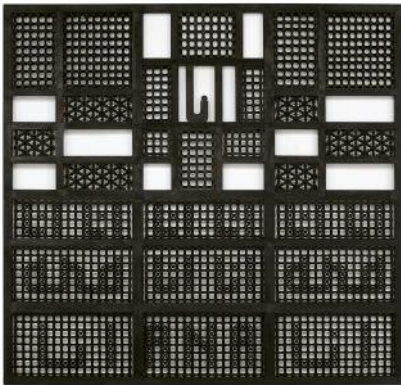
06\_ Building, 2014 (ink on cartridge and tracing paper)  
© Susan Hefuna



07\_Anagram, 2007 (set of 28 drawings, pencil on layered tracing paper)  
© Susan Hefuna



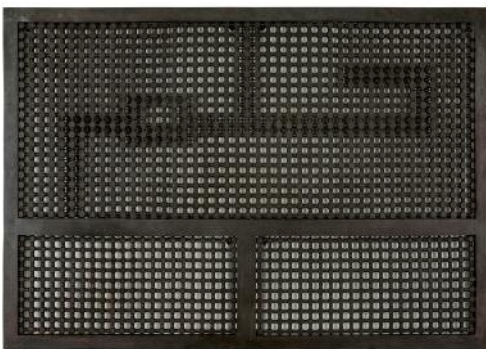
08\_Anagram, 2007 (set of 28 drawings, pencil on layered tracing paper)  
© Susan Hefuna



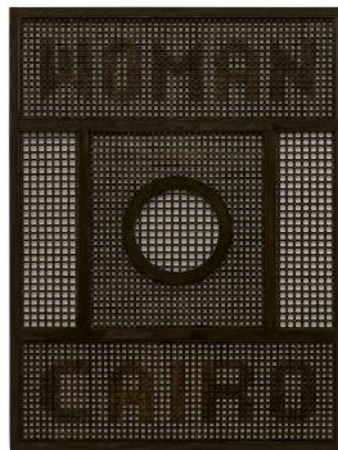
09\_Ana, 2007 (wood)  
© Susan Hefuna; Photo © Francis Ware



10\_Knowledge is Sweeter than Honey, 2007 (wood)  
© Susan Hefuna; Photo © Francis Ware



11\_Dream, 2009 (bronze)  
© Susan Hefuna; Photo © Francis Ware



12\_Woman Cairo (wood)  
© Susan Hefuna